

Dorfspiegel 4-23

August 2023 – September 2023

Nächster Redaktionsschluss:
11.09.2023

Gemeinde
Hochfelden



Gemeinderat

3 – Gemeinderat-Verhandlungen

Gemeindeverwaltung

- 5 – Abfuhrdaten
- Entsorgungsstelle
- KESB, Bülach Nord
- Pikettdienst Wasserversorgung
- Schützenhaus
- Forsthaus
- Stadtpolizei Bülach
- Gemeindeammann- und
Betreibungsamt
- Postagentur im Volg
- Koordinaten der Gemeindeverwaltung

Schulen

- 6 – Leistungssporttag
- 8 – Beschlüsse der Primarschulpflege
Spielplatz Brestenbühl
- 9 – Bericht Überarbeitung Hausordnung
mit Zeichenwettbewerb

Reformierte Kirchgemeinde

- 10 – Singe mit de Chline
- Musigwuche
- ökumenischer Erntedankgottesdienst
- Eindrücke der langen Nacht

Katholische Kirchgemeinde

- 12 – Gottesdienste August 2023
- Agenda im August 2023
- 14 – Gottesdienste September 2023
- Agenda im September 2023
- allgemeine Gottesdienstzeiten

Gesundheit und Soziales

- 16 – Suchtprävention – E-Zigaretten
- ProSenectute
- 21 – Gesundheitsdienste

Vereine

- 18 – Theaterbühne
- 19 – Zürcher Anwaltsverband
- 20 – Seniorinnen- und Seniorenturnen
- TV Hochfelden
- 21 – Frauenverein
- 25 – SV Hochfelden

Hochfelden persönlich

- 28 – Ernst «Jimmy» Baltensperger

Jugend

- 30 – Ajuga

Bibliothek

- 30 – Infos zur Bibliothek

Informationen

- 38 – Impressum

Editorial

Geschätzte Hochfelderinnen
und Hochfelder



Vielleicht haben Sie es
gelesen, der Kassen-
sturz untersuchte zum
wiederholten Male das
Trinkwasser in verschie-

denen Gemeinden. Dieses Mal kamen auch
wir in den «Genuss» dieser Untersuchun-
gen. Getestet wurde unser Wasser auf
Rückstände von PFAS. PFAS sind Per- und
polyfluorierte Alkylverbindungen. Dies sind
schwer abbaubare Chemikalien, die seit
Jahrzenten in der Industrie eingesetzt
werden. Sie kommen zum Beispiel in Teflon-
Beschichtungen und Imprägnierungen vor.
Für einmal sind nicht die Bauern «schuldig»,
sondern wir alle, die diese Stoffe verwenden.
Die Wasserversorgung Hochfelden ist sich
dieser Problematik bewusst und ist dies-
bezüglich mit dem Kantonalen Labor im
Austausch. Des Weiteren wird die Trink-
wasserqualität von Hochfelden regelmässig
vom Kantonalen Labor überprüft und erfüllt
stets die gesetzlichen Anforderungen.

Sie können also weiterhin beruhigt unser
Trinkwasser geniessen.

Im Dorfspiegel 3-2023 informierte ich Sie
über das Thema Tempo 30 auf der Stad-
lerstrasse. Die Zusammenarbeit mit den
verschiedenen Abteilungen des Kantons
läuft inzwischen wider Erwarten recht gut.
Ich bin noch immer der Überzeugung, dass
eine vernünftige Lösung, u.U. mit Einbezug
der Quartiere, welche die Bedürfnisse vieler
Verkehrsteilnehmenden abdeckt, möglich
ist.

Beim Thema Überbauung «Brestenbühl»
geht es zügig voran. Der ambitionierte
Zeitplan, welcher vom Projektbegleiter Felix
Manz (Projektbeweger GmbH, Zürich) aus-

gearbeitet wurde, wird strikte eingehalten,
sodass uns schon bald konkretes Papier
zur Verfügung steht, um in die nächste
Runde zu gehen.

Auch die Einheitsgemeinde nimmt Gestalt
an.

Zu den oben erwähnten Themen planen
Gemeinderat und Schulpflege einen gemein-
samen Informationsanlass am 8. November
2023. Notieren Sie sich den Termin, denn
es dürfte ein interessanter und informa-
tiver Abend werden.

Am 31. Juli 2023 feiern wir beim Werk-
gebäude unseren Nationalfeiertag. Jetzt
schon allen Helferinnen und Helfern ein gros-
ses Dankeschön. Kommen Sie vorbei und
geniessen Sie den Abend bei einer Wurst
und einem kühlen Getränk. Umrahmt wird die
Feier wiederum von der Musikgesellschaft
Glattfelden. Bei einsetzender Dunkelheit
wird - falls es die Trockenheit erlaubt -
das Feuerwerk, welches letztes Jahr nicht
gezündet werden durfte, abgebrannt. Ich
bin gespannt, wurde es doch von einem
Hochfelder geplant und gestaltet. Ich freue
mich auf Sie.

Nun wünsche ich allen die haben schöne
Ferien und erholen Sie sich gut, damit Sie
mit frisch aufgeladenen Batterien ihre
Aufgaben im Alltag im Anschluss wieder
erledigen können.

Bis bald Euer Gemeindepäsident

Stefan Bickel
Gemeindepäsident

GEMEINDERAT- VERHANDLUNGEN

Hochfelder-App

Die Hochfelder-App ist online und für alle zugänglich.

Mit redaktionellen Beiträgen wurde Andrea Lobsiger, Branding Webdesign Fotografie, Bülach, beauftragt. Andrea Lobsiger wohnt in Hochfelden und kennt sowohl die Bedürfnisse der Bevölkerung als auch die der Gemeinde. Zudem publiziert sie regelmässig Beiträge im Dorfspiegel und sie ist aufgrund ihrer beruflichen Tätigkeit mit neuen Medien bestens vertraut.

Einträge von App-Nutzenden werden von Boris Meyer und/oder Beatrice Wüthrich freigeschaltet.

Forsthaus / Ersatz der Schliessanlage

Das Forsthaus sowie die Nebengebäude waren an der elektronischen Schliessanlage der Gemeindeverwaltung angeschlossen. Die elektronische Schliessanlage bzw. die dazugehörigen Schlüssel funktionierten mehr schlecht als recht, insbesondere beim Forsthaus, welches Wind und Wetter ausgesetzt ist. Aus diesem Grund wurde die Schliessanlage beim Forsthaus und den Nebengebäuden auf manuellen Betrieb umgestellt und in die Schliessanlage des Werk- und Feuerwehrgebäudes integriert.

Skaterplatz / Beschattung / Auftragsvergabe

Im Rahmen eines Wettbewerbs des FoHo konnte die Bevölkerung ihre Wünsche und Visionen für ein offenes, zeitgemässes, aktives und freundliches Hochfelden anhand von Fotos aufzeigen. Den 1. Preis hat die Ajuga erhalten; sie symbolisierten ihr Anliegen nach einer Bedachung bei der Skateranlage.

Die Skateranlage wurde inzwischen saniert und den sicherheitsrelevanten Bestimmungen angepasst. Die Kosten für die Sanierung beliefen sich auf rund CHF 40'000 und lagen damit weit unter dem budgetierten Betrag von CHF 100'000. Die Bedachung konnte im Rahmen der Sanierung nicht berücksichtigt werden, weil der Wunsch nach einem solchen Wetterschutz noch nicht bekannt war.

Aufgrund von Besprechungen mit den Beteiligten wird beim Skaterplatz ein Sonnensegel mit Tisch und Bänken montiert. Die Kosten belaufen sich auf knapp CHF 21'000.

Grundstückgewinnsteuern

Die Veranlagung von zwei Grundsteuerfällen generierte einen Steuerertrag von CHF 240'660.

Gemeindepersonal / Arbeitszeit Jahreswechsel 2023/24

Die Gemeindeverwaltung und -werke werden vom 23. Dezember 2023 bis zum 2. Januar 2024 – analog der Kantonalen Verwaltung – geschlossen. Vorbehalten bleiben Piketteinsätze bei der Infrastruktur. Der Pikettendienst bei Bestattungen wird durch die Stadt Bülach geleistet.

Gemäss Berechnungen des Kantons führt diese Schliessung – bei einem Beschäftigungsgrad von 100 % – zu einem Ausfall von drei Tagen bzw. 25.12 Stunden, die zu kompensieren oder als Ferien einzuziehen sind.

Im Übrigen hat der Gemeinden der Gemeindeverwaltung am Montag, 31. Juli 2023, einen «Brückentag» bewilligt. Somit bleibt die Gemeinde an diesem Tag geschlossen. Der Tag wird als Ferien- und Gleitzeittag angerechnet.

Gemeindepersonal / Vakanz

Dajana Kovacic, Sachbearbeiterin Einwohnerdienste, hat ihre Stelle per 31. August 2023 gekündigt. Sie stellt sich einer neuen beruflichen Herausforderung, wozu ihr der Gemeinderat und das Gemeindepersonal bereits heute alles Gute, viel Glück und Erfolg wünschen. Die neue Stellenausschreibung ist bereits online.

Gemeindeverwaltung / Ersatz der Banknotenzählmaschine

Anlässlich der Urnenabstimmung vom 18. Juni 2023 zeigte sich, dass die Banknotenzählmaschine nicht mehr einwandfrei funktioniert, weshalb ein Teil des Stimmmaterials von Hand ausgezählt werden musste.

Die in Gebrauch stehende Banknotenzählmaschine ist weit über 20 Jahre alt. Sie hat ihren Zenit längst überschritten und ist amortisiert. Eine Revision der Maschine lohnt sich

nicht mehr. Zudem sind keine Ersatzteile mehr lieferbar, weshalb von der SUZOHAPP Switzerland SA, Dübendorf, ein neues Gerät für CHF 5'100.00 angeschafft wurde.

Stadlerstrasse / Sanierung / Kanal- TV-Aufnahmen / Auftragsvergabe

Die Baudirektion Kanton Zürich, Tiefbauamt, beabsichtigt die Stadlerstrasse, zwischen der Kiesstrasse und dem Ortseingang, instand zu stellen. Im Zuge dieser Bauarbeiten soll gleichzeitig die öffentliche Kanalisationsleitung saniert werden. Zu diesem Zweck muss die Leitung gereinigt und geprüft werden. Nebst der öffentlichen Kanalisationsleitung sind auch die privaten Hausanschlussleitungen zu prüfen.

Mit der Untersuchung der öffentlichen Kanalisationsleitung und der privaten Hausanschlussleitungen wurde die MÖKAH AG, Henggart, zum Preis von CHF 3'000 beauftragt. Die betroffenen privaten Grundeigentümerinnen und -eigentümer wurden bereits informiert.

Treppe am Glattuferweg / Sanierung

Entlang des Grundstücks Kat.-Nr. 506 beim Glattuferweg befindet sich eine Treppe aus Eisenbahnschwellen. Diese wurde vor Jahren von der Zivilschutzorganisation Bülach-Rafzerfeld erstellt. Inzwischen sind die Schwellen durchgefaut und sie sind vor allem sehr rutschig, wenn sie nass sind.

Die Treppe wird wiederum von der Zivilschutzorganisation Bülach-Rafzerfeld saniert, wobei die Gemeinde das Material zur Verfügung stellt. Die Kosten belaufen sich auf rund CHF 7'000.

Highfield-Games / Durchführung und Kreditbewilligung

Im September 2016 führte die Jugendkommission erstmals die Highfield-Games durch. Dieser Anlass wurde als voller Erfolg gewertet und im Jahr 2019 erneut durchgeführt. Die 3. Auflage des Anlasses soll nun am 23. September 2023 stattfinden, wofür der Gemeinderat einen Kredit von CHF 3'000 bewilligt hat.

Jahresrechnungen

Der Gemeinderat hat die Jahresrechnungen 2022 sowohl des Friedhof-Zweckverbands Bülach als auch des Zweckverbands Feuerwehr Höri-Hochfelden genehmigt.

Bundesfeier / Bewilligung für das Abbrennen eines Feuerwerks

Traditionsgemäss wird anlässlich der 1. August-Feier, welche am 31. Juli 2023 stattfindet, zwischen 22.00 und 23.00 Uhr, ein Feuerwerk abgebrannt.

Im letzten Jahr konnte infolge des Feuerverbots kein Feuerwerk abgebrannt werden, womit das mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 27 vom 8. Februar 2022 bestellte Feuerwerk noch zur Verfügung steht. Das Feuerwerk soll nun in diesem Jahr abgebrannt werden, wofür Elmar Handke die Bewilligung erteilt wurde.

Grümpi Hochfelden / Grümpelturnier / Veranstaltungsbewilligung

Am Samstag, 26. August 2023, findet das Grümpelturnier statt, wofür eine entsprechende Veranstaltungsbewilligung erteilt wurde.

Baubewilligungen

- Rudolf Duttweiler, Hochfelden / Erstellung einer Solaranlage, Gebäude Nr. 89 (Im Inventar der kommunalen Heimatschutzobjekte, Inventar Nr. 33), Grundstück Nr. 98, Stadlerstrasse 8, (Kernzone Dorf KD).
- STWEG Haldenstrasse, c/o Trevag Treuhand AG, Bülach / Photovoltaikanlage auf südlichem Dach, Gebäude Nr. 433, Grundstück Nr. 908, Haldenstrasse 2 (Kernzone Dorf KD).

- Bruno Alfred und Gabriele Wettstein, Hochfelden / Erstellung Sitzplatzüberdachung, westlich Gebäude Nr. 553, Grundstück Nr. 457, Bühlstrasse 3 (Wohnzone W2)
- Roman und Jasmin Schneider, Hochfelden / Anbau Veloschopf und Einbau Regenwassertank, nördlich Gebäude Nr. 530, Grundstück Nr. 756, Wisacherstrasse 15a (Wohnzone 2 W2)

Bestattungen

Innert der Berichtsperiode sind folgende Einwohnerinnen verstorben:

- Egger geb. Preisig, Rosmarie, geb. 1934, gestorben am 19. Mai 2023, wohnhaft gewesen an der Bergstrasse 2.
- Seiler geb. Bär, Ursula, geb. 1946, gestorben am 24. Mai 2023, wohnhaft gewesen an der Buckgass 3.

ABFUHRDATEN

Hauskehricht

jeden Freitag, ab 07.00 Uhr

Grüngut

Januar – Februar: jeden 1. Montag
im Monat

März – November: jeden Montag

Kartonabfuhr

Jeden letzten Mittwoch im Monat.

ENTSORGUNGSSTELLE

1. April – 31. Oktober

Montag 17.00 – 18.30 Uhr

Mittwoch 17.00 – 18.30 Uhr

Samstag 09.30 – 12.00 Uhr

1. November – 31. März

Mittwoch 17.00 – 18.30 Uhr

Samstag 09.30 – 12.00 Uhr

PIKETTDIENST

WASSERVERSORGUNG

Die Wasserversorgungen Neerach und Hochfelden haben eine gemeinsame Piktetorganisation.

Ausserhalb der Bürozeiten erreichen Sie in **Notfällen** den Piktetdienstleistenden unter der **Telefonnummer 079 300 89 58**.

KESB, BÜLACH NORD

Kindes- & Erwachsenenenschutzbehörde

Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.

Kindes- und Erwachsenenenschutzbehörde
Feldstr. 99, 8180 Bülach, Tel. 044 863 12 50
Fax 044 863 12 55, kesb-nord@buelach.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr

14.00 – 17.00 Uhr

Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr

14.00 – 18.30 Uhr

Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

POSTAGENTUR IM VOLG

Öffnungszeiten

Montag bis Freitag: 06.00 Uhr – 19.00 Uhr

Samstag: 07.00 Uhr – 17.00 Uhr

SCHÜTZENHAUS

Die Schützenstube Hochfelden wird an Private und Vereine für Veranstaltungen bis 70 Personen (drinnen) vermietet.

Reservationen:

Gemeindeverwaltung, Tel. 043 411 30 10

FORSTHAUS

Für Veranstaltungen wird das Forsthaus an Private und Vereine vermietet.

Es bietet Platz für 50 Personen (drinnen).

Reservationen:

Maja Gassmann, Tel. 044 860 20 28

08.30 – 09.30 Uhr, 15.00 – 16.30 Uhr

STADTPOLIZEI BÜLACH

Die gemeindepolizeilichen Aufgaben werden durch die Stadtpolizei Bülach erledigt.

Kontaktangaben:

Stadtpolizei Bülach

Allmendstrasse 4a, 8180 Bülach

Telefon: 044 863 13 00

Fax: 044 863 13 11

E-Mail: stadtpolizei@buelach.ch

Internet: www.buelach.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr

14.00 – 17.00 Uhr

Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr

14.00 – 18.30 Uhr

Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.

Für Notfälle ist die Telefonnummer 117 zu wählen.

Das Fundbüro ist in der Gemeindeverwaltung Hochfelden.

GEMEINDEVERWALTUNG

Die Gemeindeverwaltung ist wie folgt geöffnet:

Montag: 08.30 – 11.30 Uhr

14.00 – 16.00 Uhr

Dienstag: 08.30 – 11.30 Uhr

Nachmittag geschlossen

Mittwoch: 08.30 – 11.30 Uhr

14.00 – 16.00 Uhr

Donnerstag: 08.30 – 11.30 Uhr

14.00 – 18.00 Uhr

Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

Nachmittag geschlossen

Sprechstunden nach Vereinbarung

Telefonnummern

Einwohneramt043 411 30 10

Steueramt043 411 30 12

Gemeindeschreiberin043 411 30 13

Sozialamt043 411 30 17

Finanzverwaltung043 411 30 18

Fax043 411 30 14

Adresse

Gemeindeverwaltung

Gemeindehausstrasse 4, 8182 Hochfelden

www.hochfelden.ch

info@hochfelden.ch

Leistungssporttag 6. Juni 2023

Der Tag startete mit einem gemeinsamen Einturnen auf dem Pausenplatz. Danach starteten die sechs Disziplinen klassenweise. Fünf davon waren draussen, der Hochsprung fand in der Turnhalle statt. Beim Ballweitwurf hat ein Kind aus der 3.Klasse den neuen Rekord aufgestellt. Es kam 27.4m weit.

Nach dem Leistungssporttag am Vormittag fuhren wir für den Nachmittag mit den Fahrrädern in die Badi Bülach. Nach der Badi fand die Siegerehrung der Kinder des Leistungssporttags statt. Es war ein toller und heisser Tag.

Fabienne Ruoss
Lehrperson 3. Klasse



Primarschule Hochfelden

Kontakt

Primarschule Hochfelden
Schulhausstrasse 12
8182 Hochfelden

Die Kontakt-Telefonnummern der einzelnen Klassen finden Sie auf unserer Homepage www.schule-hochfelden.ch

Schulleitung

Frank Bierlein
Telefon 043 411 57 24*
schulleitung@schule-hochfelden.ch

* Gesprächstermine nach Vereinbarung

Schulverwaltung

Michela Barandun / Stéphanie Fritschy
Telefon 043 411 57 28*
info@schule-hochfelden.ch

Öffnungszeiten:

08.00 – 11.00 Uhr täglich
13.30 – 15.30 Uhr Dienstag und Donnerstag

Schulsozialarbeit

Lena Hildenbrand
Telefon 043 444 04 77* / 079 212 30 52
schulsozialarbeit@schule-hochfelden.ch

Anwesend:

09.00 – 12.00 Uhr und 13.30 – 16.00 Uhr
Dienstag und Donnerstag

Tagesstrukturen

Leitung: Tanja Glauser
Telefon 077 418 25 21

Termine

06.04.2023
Gründonnerstag Schulschluss 12 Uhr
07. – 10.04.2023
Ostern
24.04.-05.05.2023
Frühlingsferien

Aktuelle Informationen entnehmen Sie jeweils der Homepage www.schule-hochfelden.ch.

Beschlüsse der Primarschulpflege

Gemeindeorganisation

Bildung einer Einheitsgemeinde: Grundsatzentscheid und Genehmigung Gemeindeordnung

Die Primarschulpflege hat den 1. Entwurf der Gemeindeordnung für die Bildung einer Einheitsgemeinde genehmigt.

Schulpflege

Aufgaben:

Sitzungsplan Schuljahr 2023/24

Die Primarschulpflege hat für das Schuljahr 2023/24 den Terminplan festgelegt. Die Sitzungen sind auf der Homepage www.schule-hochfelden.ch publiziert.

Schulbetrieb

Schneesportlager 2023 – Abrechnung

Das Schneesportlager konnte in diesem Jahr endlich wieder stattfinden. 40 Kinder

haben am Lager teilgenommen. Das Schneesportlager wurde mit Nettolagerkosten von CHF 8'979.95 von der Primarschulpflege genehmigt.

Liegenschaften

Schulhaus Wisacher – Nutzungsvereinbarung für Spiel- gruppe im Schuljahr 2023/24

Die Primarschulpflege hat beschlossen, den Raum U41 für den Betrieb der Spielgruppe unentgeltlich zur Verfügung zu stellen. Die Nutzung gilt für das Schuljahr 2023/24.

Bibliothek – Nutzungsvereinbarung für Liesmithek durch Stephanie Nufer im Schuljahr 2023/24

Die Primarschulpflege hat beschlossen die Räumlichkeiten der Schul- und Gemeindebibliothek Hochfelden für ein weiteres Jahr für das Angebot der Liesmithek durch Stephanie Nufer organisiert, zur Verfügung zu stellen. Die Nutzung gilt für das Schuljahr 2023/24.

Spielplatz Brestenbühl

Wir konnten in den Frühlingsferien 2023 den Spielplatz im Kindergarten Brestenbühl mit wunderschönen Spielgeräten ergänzen. Somit bietet dieser mehr Abwechslung für die Kinder. Für diese Investition haben wir uns entschieden, weil die Möglichkeiten im Aussenbereich an Spielgeräten sehr gering waren. Die Freude der Kinder ist anscheinend riesig gewesen, dass nun auch der Kindergarten Brestenbühl über einen großartigen Spielplatz verfügt. Hier noch ein paar Bilder nach dem Umbau.

Renato Romer
Primarschulpflege
Ressort Liegenschaften



Bericht Überarbeitung Hausordnung mit Zeichenwettbewerb

Da das Miteinander bei uns einen hohen Stellenwert hat, wurden die Kinder im Schüler- und Klassenrat mit Ihren Erzählungen, Ansichten und Wünschen miteinbezogen. Um das Ganze zu würdigen und damit sich alle Kinder mit den Neuerungen auseinandersetzen, wurde durch die Schulleitung

ein Zeichenwettbewerb zur neuen Hausordnung lanciert. Insgesamt wurden 116 Zeichnungen aus allen Klassen eingereicht. In Absprache mit den Kindern aus dem Schülerrat und den Lehrpersonen wurden die ersten drei Plätze mit ideenreichen und gewünschten Preisen prämiert. So gab es

auf dem 3. Platz für die Klasse drei Tage keine Hausaufgaben. Die zweitplatzierten durften einen Spielesachmittag gestalten und der 1. Platz hat mit der Klasse eine Runde Minigolf gewonnen.

1. Platz



Ich habe gewonnen!

Es gab einen Zeichnungswettbewerb. Ich wollte wie immer gewinnen. Also hatte ich die Idee, einen kleinen Comic zu zeichnen. Am Anfang ist es nicht so gut gelaufen, aber dann wurde der Comic ein bisschen besser. Aber als ich fertig war, dachte

ich nicht, dass ich gewinnen würde. Aber ich wurde überrascht! Ich bekam den 1. Platz! Es war sehr toll! Wegen mir gehen wir jetzt mit der ganzen Klasse Minigolf spielen.

Clara, 4a

2. Platz



Gaia, 3a

3. Platz



Jolin, 4b

reformierte kirche bülach

Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Bülach
Grampenweg 5, Sekretariat, 8180 Bülach,
043 411 41 41, www.refkirchebuelach.ch

SINGE MIT DE CHLIINE – NEUE KURSE AB DEM 28. AUGUST

Das beliebte Singe mit de Chliine geht weiter mit dem Kurs «D'Finja sammled Herbstblätter». Karin Grimm leitet das Singe mit de Chliine. Sie bringt als Kindergärtnerin, Leiterin von Kinder-tanzkursen und Musikerin eine grosse Erfahrung und viel Freude an Begegnungen mit Familien mit.

Wir singen lustige Lieder, lernen neue Versli kennen und lassen die Jüngsten wild auf den Knien reiten. Ein Spass für die ganze Familie! Das Singe mit de Chliine ist für alle Kinder im Alter von 0 bis 5 Jahren, in Begleitung von Mami, Papi, Grossmami, Grosspapi oder ... geeignet.

Anmeldung auf www.refkirchebuelach.ch



Karin Grimm

MUSIGWUCHE

VOM 16.10. BIS 20.10. MIT DEM MUSICAL «KWELA, KWELA!»

Das Musical von Andreas Schmittberger vom fidula-Verlag lädt ein zum Musizieren, Singen, Tanzen und auf der Bühne zu agieren. Unter der Leitung von Susanne Rathgeb wird dieses Musical mit den Kindern einstudiert, rhythmisch unterstützt uns dabei Patrick Watanabe. Nebenbei bleibt genug Zeit zum Lachen, Proben, Texte Einstudieren, gemeinsam Essen, Freunde Finden und für noch vieles mehr.

Die diesjährige Musigwuche für Kinder von der 1. bis zur 7. Klasse findet in der zweiten Herbstferienwoche, von Mo. 16. – Fr. 20. Oktober 2023 statt. Wir proben im reformierten Kirchgemein-dehaus am Grampenweg 5 in Bülach. Die Aufführung findet am Freitag, den 20. Oktober 2023, um 18.30 Uhr in der reformierten Kirche in Bülach statt und ist kostenlos.

Unterstützt werden wir von Jugendlichen aus der Region. Für unser leibliches Wohl sorgt Paolo Balzarini mit Freunden. Pfarrerin Eva Caspers und Remo Gasser begleiten die Kinder in dieser Woche.

Anmeldung auf www.refkirchebuelach.ch

HERZLICHE EINLADUNG ZUM ÖKUMENISCHEN ERNTEDANKGOTTESDIENST

Am 10. September, um 11.00 Uhr, im Gemeindehaussaal
Mit Pfr. Christhard Birkner und Seelsorgerin Maria Marschall

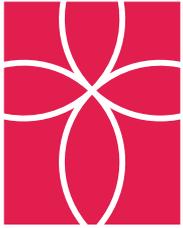
Musik: Yuki Yokoyama Cassimatis

Gabentisch der Landfrauen und
Mitwirkung der Kiko Hochfelden



EINDRÜCKE VON DER LANGEN NACHT DER KIRCHEN AM 2. JUNI





Katholische Kirche Bülach

Gottesdienste

Kindergottesdienste

Auch im neuen Schuljahr gibt es im Schnitt 1 x monatlich am Sonntag um 10.00 Uhr in der Krypta wieder unsere Kindergottesdienste. Hier singen, beten und hören wir Geschichten aus der Bibel mit allen Sinnen. Die Kinder beteiligen sich aktiv beim Erzählen der Geschichte, in dem sie Gegenstände hinstellen oder legen, miterzählen oder sich bewegen oder beim Kerzen anzünden. Unsere Kindergottesdienst-Ohrwürmer und Gebete werden mit Händen und Füßen gesunden und gebetet. Es ist eine kurze Messfeier die speziell auf Kinder im Alter zwischen 0 und 9/10 Jahren und ihre Begleitpersonen ausgerichtet ist. Anschliessend sitzen wir immer noch bei Kaffee, Gipfeli und Spielsachen gemütlich zusammen. Hier sind schon Freundschaften entstanden. Maria Marschall-Vogel und die Familien-Gruppe freuen sich, wenn sie einmal hereinschauen.

Agenda ab dem 1. August 2023

Di., 1.8	10.00	Eucharistiefeier zum 1. August
Do., 3.8	9.15	Eucharistiefeier / Frauenmesse mit Café im Anschluss
Fr., 4.8	9.15	Eucharistiefeier mit Anbetung im Anschluss
	13.30	Jassgruppe St. Laurentius (Pfarreizentrum)
So., 6.8	10.00	Eucharistiefeier
Do., 10.8	10.00	Cantiamo Zusammen (Pfarreizentrum)
So., 13.8	10.00	Eucharistiefeier
Mo., 14.8	14.00	Strickfrauen treffen sich bis 17.00 Uhr im Zimmer 13/14 (Pfarrhaus)
Sa., 19.8	17.30	Eucharistiefeier mit Aushilfspriester Markus Weber
So., 20.8	8.45	Eucharistiefeier mit Aushilfspriester Markus Weber
	11.00	Eucharistiefeier mit Aushilfspriester Markus Weber
	17.00	Eucharistiefeier auf Kroatisch
Mi., 23.8	14.00	Stille Anbetung in der Krypta
Fr., 25.8	9.00	Die Spaziergruppe trifft sich beim Eingang zur Parkallee, Bachenbülach. Kontaktperson: Peter Kohler aus Bülach. E-Mail: prkohler@hispeed.ch
So., 27.8.	10.00	Kindergottesdienst anschliessend Café und Spiel
Mo., 28.8	14.00	Strickfrauen treffen sich bis 17.00 Uhr im Zimmer 13/14 (Pfarrhaus)
Mi., 30.8		Familiennachmittag; Info + Kontaktperson: Maria Marschall-Vogel maria.marschall@kath-buelach.ch
	14.00	Stille Anbetung in der Krypta

Gottesdienstzeiten

Samstag	17.30 Uhr	Eucharistiefeier
Sonntag	08.05 Uhr	Rosenkranz Gemeinschaftsgebet in der Krypta gleichzeitig Beichtgelegenheit in der Kirche
	08.45 Uhr	Eucharistiefeier
	09.45 Uhr	Santa messa in lingua italiana
	11.00 Uhr	Eucharistiefeier
Werktags	09.15 Uhr	Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag Mit Rosenkranz vor jeder Werktagmesse
Dienstags	17.00 Uhr	Stille Anbetung (fällt während den Schulferien aus)
	18.00 Uhr	Gebetsgruppe

Sekretariat

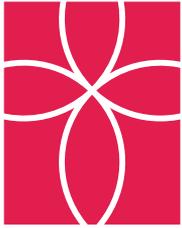
Öffnungszeiten während den Schul-Sommerferien

Das Sekretariat ist während den Schul-sommerferien vom Montag, 17. Juli 2023 bis und mit Freitag, 18. August 2023 jeweils am Montag bis Freitag von 9.00 bis 11.00 Uhr geöffnet. In den übrigen Zeiten erhalten Sie über die Telefonnummer 043 411 30 30 die Nummer des Seelsorgers im Notfalldienst. Das ganze Pfarreiteam, die Kirchenpflege und das Pfarreirat wünschen allen Pfarreiangehörigen wunderschöne und gesegnete Sommerferien. Bleiben Sie gesund und geniessen Sie die Sonnentage! Bitte beachten Sie, dass während der Sommerferien, d.h. ab 23 Juli, jeweils sonntags nur ein Gottesdienst um 10 Uhr stattfindet.

Praxis für medizinische Massagen

Dayami Tantanini
Breitestrasse 10
8182 Hochfelden
Tel. +4176 53155 02
www.dayami-tantanini.com





Katholische Kirche | Scheuchzerstrasse 1 | 8180 Bülach
T 043 411 30 30 | sekretariat@kath-buelach.ch | www.kath-buelach.ch

Katholische Kirche Bülach

Gottesdienste

Aushilfspriester Otmar Bischof

Ein herzliches Willkommen für Herrn Pfarrer Otmar Bischof, der von Samstag, 9. September bis und mit Sonntag, 8. Oktober, die Ferienstellvertretung für unseren Pfarrer Jaroslaw Duda übernehmen wird. Wir freuen uns auf eine gute Zeit mit Pfarrer Otmar Bischof und wünschen ihm viele schöne Begegnungen und Eindrücke in Bülach.

Neu: Kirchenfeste für Familien:



Neben monatlichen Kindergottesdiensten in der Krypta, den monatlichen Familienachmittagen

am Mittwoch und den Familiengottesdiensten in der Kirche gibt es neu auch Anlässe rund um die Kirchenfeste für Familien. Hier erfahren wir Spannendes zum jeweiligen Kirchenfest und gestalten, basteln, backen oder erleben etwas dazu. Im Herbst/ Winter 23/24 wären dies diesmal Anlässe wir zu Erntedank den Erntedankaltar in der Kirche aufbauen, zu St. Martin Martinsgänse backen, für die Adventszeit Moos sammeln und eine Krippe aufbauen, Sternsingen an Dreikönig oder eine Kinderfasnacht. Schauen sie auf der Homepage nach den aktuellen Veranstaltungen oder auf den Flyern und im Familienprogramm, das auf den Schriftenständen der Pfarrei aufliegt. Maria Marschall-Vogel und die Familien-Gruppe freuen sich auf Sie/ Euch.

Agenda ab dem 1. September 2023

Fr., 1.9.	9.15	Eucharistiefeier mit Anbetung im Anschluss
	13.30	Jassgruppe St. Laurentius Bülach (Saal / Pfarreizentrum)
So., 3.9.	17.00	Eucharistiefeier auf Kroatisch
Di., 5.9.	9.15	Eucharistiefeier dt./ital.
Mi., 6.9.	14.00	Stille Anbetung (Krypta)
Do., 7.9.	9.15	Eucharistiefeier / Frauenmesse mit Café im Anschluss
Sa., 9.9.	14.00	Kirchenfeste für Familien: Erntedank-Altar aufbauen
	11.00	Familiengottesdienst / Erntedankgottesdienst mit der 2. Klasse
Mo., 11.9.	14.00	Strickfrauen treffen sich bis 17.00 Uhr im Zimmer 13/14 (Pfarrhaus)
Mi., 13.9.	14.00	Stille Anbetung (Krypta)
Do., 14.9.	10.00	Cantiamo Zusammen (Pfarreizentrum)
	11.00	Eucharistiefeier mit dem Chor der Dreifaltigkeitskirche Bülach zum Eidgenössischen Dank-, Buss- und Betttag und mit Aushilfspriester Otmar Bischof
Di., 19.9	14.00	Tombola (Pfarreizentrum)
Mi., 20.9	12.15	Familiennachmittag: Herbstdeko basteln Kontaktperson: Maria Marschall-Vogel maria.marschall@kath-buelach.ch
	14.00	Stille Anbetung (Krypta)
Sa., 23.9	17.00	Eucharistiefeier mit dem Frauenchor Winkel
Fr., 23.6	13.30	Jassgruppe St. Laurentius Bülach (Saal / Pfarreizentrum)
Sa., 24.6	17.30	Eucharistiefeier mit Aushilspriester Otmar Bischof
	19.00	Eucharistiefeier auf Albanisch

So., 25.6	08.45	Eucharistiefeier mit Aushilfspriester Otmar Bischof mit Sonntagscafé
	11.00	Eucharistiefeier mit Aushilfspriester Otmar Bischof mit Sonntagscafé
Mi., 28.6	14.00	Stille Anbetung (Krypta)
Fr., 30.6	9.00	Die Spaziergruppe trifft sich beim Rest. Kaserne, Bülach. Kontaktperson: Peter Kohler aus Bülach. E-Mail: prkohler@hispeed.ch

Gottesdienstzeiten

Samstag	17.30 Uhr	Eucharistiefeier
Sonntag	08.05 Uhr	Rosenkranz Gemeinschaftsgebet in der Krypta gleichzeitig Beichtgelegenheit in der Kirche
	08.45 Uhr	Eucharistiefeier
	09.45 Uhr	Santa messa in lingua italiana
	11.00 Uhr	Eucharistiefeier
Werktags	09.15 Uhr	Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag, mit Rosenkranz vor jeder Werktagmesse
Dienstags	17.00 Uhr	Stille Anbetung (fällt während den Schulferien aus)
	18.00 Uhr	Gebetsgruppe



Suchtprävention Bezirk Bülach
Bahnhofstrasse 3, 8180 Bülach
Tel. Sekretariat: 044 872 77 33
www.praevention-fabb.ch

SUCHT PRÄVENTION BEZIRK BÜLACH

E-ZIGARETTEN – VAPEN, DAMPFEN, PUFFEN...

Die Suchtprävention Bezirk Bülach erhält häufig Anfragen zu E-Zigaretten, «Vapes» und ähnlichen Produkten. Eine der ersten Fragen ist die nach der Schädlichkeit. Diese Produkte enthalten krebserregende und allergieauslösende Stoffe. Das Auftreten von Atemwegsinfektionen wird vermehrt beobachtet. Wahrscheinlich steigt auch das Risiko für Herz-Kreislauf-Erkrankungen. Vapes sind vergleichsweise jung, und die Hersteller entwickeln fortlaufend neue Produktvarianten. Langzeitstudien liegen daher nicht vor. Die zahlreichen «neuen» Stoffe, die in den Produkten enthalten sind, sind also nicht auf ihre gesundheitlichen Aus-

wirkungen hin untersucht. Schon gar nicht auf Langzeitwirkungen.

Ein Beispiel: Viele der Flüssigkeiten, die durch Hitze verdampft werden («Liquids»), enthalten zugelassene Aromastoffe, die für den Verzehr bestens erprobt sind. Nicht untersucht sind dagegen die gesundheitlichen Auswirkungen beim Einatmen der Dämpfe. Nur in einem Einzelfall, bei Zimtaldehyd, konnte nachgewiesen werden, dass das Einatmen zu einer Fehlfunktion von Immunzellen in der Lunge führt.

Ein weiteres Problem: Jugendliche dampfen zunächst Aromen wie Erdbeere, Banane, Honig usw. ohne Nikotin. Später probieren

sie eine andere Geschmacksrichtung mit Nikotin. Das Nikotin macht dann aber körperlich abhängig.

E-Zigaretten sind im Kanton Zürich frei verkäuflich, auch an Kinder und Jugendliche. Dies wird sich erst 2024 mit dem neuen nationalen Tabakproduktegesetz ändern. In anderen Kantonen (z.B. beide Basel, Wallis u.a.) besteht bereits heute ein Abgabeverbot an unter 18-Jährige.

Wenden Sie sich bei Fragen oder wenn es um Gesundheitsförderung und Suchtprävention geht, an die Suchtprävention Bezirk Bülach.



Pro Senectute Kanton Zürich
Glasstrasse 2
8180 Bülach
www.pszh.ch

PRO SENECTUTE KANTON ZÜRICH

SIE MÖCHTEN IHR WISSEN AUCH NACH DER PENSIONIERUNG NUTZEN?

Verfügen Sie über gute kaufmännische und administrative Kenntnisse? Haben Sie Zeit sowie Geduld und möchten sich für ältere Menschen einsetzen?

Gerne geben wir Ihnen Auskunft zu Schulungen und Aufgaben für ein Freiwilligenengagement im Treuhanddienst, Region Unterland und Furttal.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme:

Pro Senectute Kanton Zürich
Dienstleistungszentrum Unterland und Furttal
Glasstrasse 2
8180 Bülach

Jasmine Waldvogel
058 451 53 06
jasmine.waldvogel@pszh.ch
www.pszh.ch

Gesundheitsdienste



KINDER- UND JUGEND- HILFEZENTRUM KJZ

Mütter- und Väterberatung

Es steht Ihnen das wöchentliche Angebot in Bülach zur Verfügung.

Ort: kjz, Schaffhauserstrasse 53,
8180 Bülach (im Erdgeschoss des
Geschäftshauses Arkade beim
Parkplatz Sonnenhof der Migros).

Zeiten

Beratung ohne Anmeldung

Montag 9.30–11.30 Uhr
Donnerstag: 13.30–16.00 Uhr

Telefonische Beratung

Montag bis Freitag von 8.30–17.00 Uhr
043 259 95 00

Beratung auf Termin

Mittwoch Nachmittag
Freitag Morgen

Termine können online gebucht werden unter



kjz Bülach



kjz Dielsdorf



kjz Regensdorf

GERIHELP

Gerihelp ist ein gerontologisches Beratungsangebot für das Zürcher Unterland, welches Fragen zu den Themen Alter, Gesundheit und Demenz, z.B. zu Entlastungsangeboten, zu Sozialversicherungsleistungen oder zum Umgang mit demenzkranken Menschen beantwortet. Es steht Betroffenen, Angehörigen, Fachleuten und Interessierten

werktags von 8.00 bis 17.00 Uhr unter der Telefonnummer **044 838 51 48** oder per Mail beratung@gerihelp.ch zur Verfügung.

Nebst gezielten Informationen werden auch weitergehende Beratungen oder konkrete Hilfeleistungen vermittelt.

ZAHNÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

für das Zürcher Unterland an Wochenenden und Feiertagen.

Auskunft unter Telefon. **079 819 19 19**

MAHLZEITENDIENST

Die Stiftung Alterszentrum Region Bülach bietet täglich frische Mahlzeiten an. Das komplette Menu mit Hauptspeise und zwei Beilagen (zur Auswahl stehen Suppe, Salat und Dessert) wird an den gewünschten Tagen zwischen 10.45 und 12.15 Uhr von freiwilligen Fahrerinnen und Fahrern nach Hause geliefert.

Das Angebot kostet inkl. Hauslieferung CHF 22.00. Bei Vorliegen einer ärztlichen Verordnung übernimmt die Gemeinde die Hälfte der Kosten.

Es handelt sich um dieselben Menus wie im Restaurant «Im Grampen».

Bestellungen und Anfragen:

Telefon 044 861 80 00

E-Mail info@sarb.ch

SPITEX-DIENSTLEISTUNGEN

Stiftung Alterszentrum Region Bülach Spitex
Feldstrasse 72, 8180 Bülach

Telefon **044 861 82 70**

Mail info-spitex@sarb.ch

Die Spitex-Dienstleistungen für die Einwohnerinnen und Einwohner von Hochfelden werden durch die Stiftung Alterszentrum Region Bülach Spitex erbracht.

Öffnungszeiten

Von Montag bis Freitag, 08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr, sind wir persönlich für Sie da. Ausserhalb dieser Zeiten, an Wochenenden und Feiertagen, können Sie uns Ihre Nachricht auf den Telefonbeantworter sprechen.

NOTFÄLLE

Krankheiten und leichte bis mittelschwere Unfälle

1. Kontaktieren Sie Ihren Hausarzt.
Wenn Sie keinen Hausarzt haben, wenden Sie sich an einen Arzt in Ihrer Gemeinde.
2. Falls der Arzt nicht erreichbar ist, rufen Sie beim Ärztelefon **0800 33 66 55** an.
Eine medizinische Fachperson leitet Sie an die richtige behandelnde Stelle weiter (Notfallpraxis Spital Bülach / Ärztlicher Hausbesuch / Rettungsdienst).

Lebensbedrohliche Notfälle

Rufen Sie den Rettungsdienst **144** an.

ROTKREUZ-FAHRDIENST

Einsatzleitung Tel. 044 388 25 00,

werktags 08.00 – 12.00 Uhr

und 14.00 – 17.00 Uhr

Die Fahrerinnen und Fahrer des Rotkreuz-Fahrdienstes begleiten Personen, die zu einem Arztbesuch oder zu einem Untersuch in einem Spital angemeldet sind und nicht aus eigener Kraft dorthin gelangen können. Oft ist die Fahrt in öffentlichen Verkehrsmitteln zu umständlich und auch Angehörige und Verwandte sind gerade zu jenem Zeitpunkt unabhkömmlich. Sie werden zu Hause abgeholt.

Die Fahrten werden monatlich via Sammelrechnung abgerechnet.

Detaillierte Informationen zum Tarifsysteem finden Sie unter: www.srk-zuerich.ch/fuersie-da/hilfe-im-alltag/tarife-fahrgast

TheaterBühne Hochfelden



«De Chuehstall-Adonis»

Ambros heisst dieser wunderbare Stier und ist auf dem Erlenhof zuhause. Er ist so eine Pracht, dass die Bäuerin einen Fotografen bestellt, der ihn in seiner vollen Männlichkeit für ein Magazin ablichten soll. Wegen einer Verwechslung glaubt der Bauer, von ihm sollen extravagante und delikate Aufnahmen gemacht werden. So folgt Peinlichkeit auf Peinlichkeit. Zur Verwirrung und die Behinderung der Bio-Zertifizierung des Hofes tragen auch noch die beiden nervigen Schwestern aus der Nachbarschaft mit ihrem (un-)gesunden Lebensstil bei.

Wer ist am Schluss der wahre Adonis: der Bauer oder der Stier?

Die Antwort auf diese Frage erhalten Sie beim Besuch einer unserer Vorstellungen. Merken Sie sich doch schon einmal eines unserer Aufführungsdaten in Ihrem Kalender vor.

Wir spielen dieses Theaterstück, «De Chuehstall-Adonis» von Lukas Bühler, für Sie am:

Freitag, 26.1.24

Samstag, 27.1.24 (jeweils 20.00 Uhr)

sowie am Sonntag, 28.1.24 (14.00 Uhr)

Wir würden uns freuen, Sie an einem dieser Tage in der Mehrzweckhalle Wisacher begrüßen zu dürfen. Weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage www.theaterbuehne-hochfelden.ch.

TheaterBühne Hochfelden



Neu in Bachenbülach: Vini-Yoga

Vini-Yoga ist ideal, um nach einem hektischen Tag zur Ruhe zu kommen.

Was dich erwartet:

- individuell anpassbare Übungen, daher benötigst du keine Vorkenntnisse
- Leitung durch ausgebildete Yoga-Therapeutin
- Yoga frei von Akrobatik, religiösen Bezügen und Pseudowissenschaft
- Unterricht in Gruppen von max. 10 Personen
- geeignet für Yogaeinsteiger und Yogakenner

Wo: Im Allzweckraum des Alterszentrums
«Im Baumgarten»
Schulhausstrasse 4
8184 Bachenbülach

Wann: Jeden Mittwoch von 19.00-20.15
Ab 24.10.22 auch jeden Montag von 19.00-20.15
Einstieg jederzeit möglich

Nimm dir eine Auszeit und schenke dir und deinem Körper die verdiente Aufmerksamkeit.

Bei Fragen und Interesse melde dich bei mir.

Telefon: 043 411 58 92
Mail: info@massage-salathe.ch
Website: www.massage-salathe.ch

zürcher anwaltsverband

RECHTSAUSKUNFTSSTELLEN DES ZÜRCHER ANWALTSVERBANDS

Unentgeltliche Rechtsauskunft

Die unentgeltliche Rechtsberatung Zürich Unterland steht jedermann für mündliche Auskünfte in allen Rechtsfragen zur Verfügung. Eine erste Konsultation ist unentgeltlich.

Sprechstunden in Bülach

Dienstags von 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr

2023 Juni	01. / 15. / 23.
2023 Juli	13. / 27.
2023 August	10. / 24.
2023 September	07. / 21.
2023 Oktober	05. / 19.
2023 November	02. / 16. / 30.
2023 Dezember	14.

Neue Adresse

Allmendstrasse 8, 8180 Bülach

Die Sprechstunden werden jeweils in den amtlichen Publikationsorganen angekündigt.
Telefonische Auskünfte können nicht erteilt werden.
Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.



Wegbeschreibung zu Fuss, ab Bahnhof Bülach, 15 min

1. Vom Bahnhof Bülach nach Südosten Richtung Bahnhofring, der Strasse folgen
2. Weiter Richtung Bahnhofstrasse, der Strasse folgen
3. Nach rechts abbiegen auf die Kasernenstrasse, der Strasse folgen
4. Rechts abbiegen auf die Poststrasse und danach auf die Allmendstrasse abbiegen
5. Das Ziel befindet sich rechts

Seniorinnen- und Seniorenturnen Hochfelden

SENIORINNEN- UND SENIORENTURNEN HOCHFELDEN

Sportplausch 29. Juni 2023

Bei Spiel, Spass und gemeinsamen Grillieren erlebten wir einen gemütlichen Tag bei der Waldhütte Hochfelden

Miteinander geht's besser und macht mehr Freude.

Wir sind zwei aufgestellte motivierte Gruppen, die zusammen turnen, schwitzen und auch lachen.
Wir turnen jeden Donnerstag in der Turnhalle im Schulhaus Wisacher:



Männer 10.00–11.00 Uhr

Frauen 16.00–17.00 Uhr

**Jetzt haben wir bis am 20. August Sommerferien.
Am 24. August geht es wieder voll motiviert weiter!!!!**

Auskunft erteilen:

Dora Bickel, Tel. 044 860 68 81

oder **Lisa Gutknecht**, Tel. 044 860 32 64



Turnverein Hochfelden



Sportliche Wettkämpfe, tolle Feststimmung und bleibende Vereinsmomente. Der Turnverein Hochfelden nahm dieses Jahr am KTF Wyland teil.

FRAUENVEREIN

Frauenvereinsreise 2023

Unsere Vereinsreise ging diesmal in die Ostschweiz.

Pünktlich um 07.00h sassen wir im Car, der uns via Winterthur zu unserem ersten Etappenziel, nach Sirmach führte. Unter tropischer Atmosphäre im Gewächshaus der Firma Orchid GmbH wurden wir mit Kaffee und Gipfeli verwöhnt. Dazu hielt der Inhaber Hr. Amsler einen interessanten, infor-

mativen und humorvollen Vortrag, über seine grosse Orchideensammlung. Mit wertvollen Tipps und Tricks und einigen Orchideen im Gepäck, ziehts uns weiter. Auf der Autobahn via St.Gallen, kamen wir schon bald in Rheineck an.

Im Hafen erwartete uns ein Schiff. Wir gingen an Bord und liessen uns über sanfte Wellen nach Rorschach kutschieren. Die Weiterreise führte ins lieblich und hügelige Appenzellerland, nach Gossau. Im Rest. Freihof wurden wir mit einem feinen Mittagessen verwöhnt, aber ohne ... Dessert. Den konnten wir ein

paar Kilometer später in Flawil bei Maestrani Chocolarium nachholen. Die Führung von der Cacaobohne bis hin zur fertigen Schoggi samt Verpackung war sehr informell. Vor allem konnten wir uns überall «à discrétion» mit Schoggi bedienen.

Natürlich wurde dann auch noch auf Vorrat eingekauft. Die Heimreise ging zügig voran und so trafen wir wieder wohlbehalten in Hochfelden ein.

Vielen Dank an den Vorstand vom Frauenverein für die Organisation der Reise.

M.H.



Markt mit Kinderflohmarkt 3. Juni 2023

Wie gewohnt startet der Markt auch in diesem Jahr um 10.00 Uhr. Dank des guten Wetters waren auch schon früh viele Kinder erschienen, um ihren Flohmarkt an einem schattigen Plätzchen einzurichten und ihre Schätze schön präsentieren zu können. Auch am Gemüse- und Brotstand konnten alsbald die ersten Geschäfte getätigt werden

und dank den treuen Hochfelder Kunden liefen die Verkäufe dann auch sehr gut. Gipfeli, Wähen und Kaffee fanden ebenfalls ihre Abnehmer und auch der Grill konnte um die Mittagszeit erfolgreich eingeeizt werden. Somit war auch das Mittagessen für die noch hungrigen mit Wurst und Brot gesichert. Der Frauenverein bedankt sich bei allen Helfern die vor, während und nach dem Markt tatkräftig zugemittelt haben, für ihre Mithilfe. Sowie den Bäckerinnen, Hedi

Riediker und Rosmarie Meier, die für den Verein die feinen Brote und Zöpfe gebacken haben. Herzlichen Dank auch an die Besucher unseres Marktes und wir hoffen euch auch im nächsten Jahr wieder begrüßen zu dürfen. Natürlich freuen wir uns auch immer auf neue Kunden an unseren Veranstaltungen.

Frauenverein Hochfelden

E.A





BIER, WEIN & SEIN

GENUSS- SPAZIERGANG

19.08.2023

Erlebe einen kulinarischen Tag bei uns in Hochfelden. Es erwarten dich diverse Biere und Weine, begleitet von regionalen Köstlichkeiten.

Im Ziel "Dröschschüür" Hochfelden steigt anschliessend ein Fest mit Musik, Festwirtschaft und Barbetrieb. Hier heisst der TV Hochfelden alle willkommen.



Jetzt anmelden!



ANMELDUNG & INFOS: WWW.BIERWEINSEIN.CH

PartyService Müller

Anlässe

ab ca. 30 bis 2000 Gäste

Bankette & Geschäftsessen
Hochzeiten & Firmenapéros
Wald- & Wiesenfeste
Abholgerichte
Kantinen-Belieferung
Mittagstisch-Belieferung
Kaffeemaschinen-Vermietung
Geschirr-Vermietung



Wir freuen uns auf Sie!

Familie Müller

8182 Hochfelden | T 044 860 56 64 | www.partyservice-mueller.ch



 **drogerie krämer**
vo natur us gsund

Heilchrüuter Spaziergang

mit der Drogerie Krämer in bülachSTADT

Daten:

9. August: 17.00 Uhr

9. September: 9.00 Uhr

Treffpunkt: Bei der Drogerie

Kosten: Fr. 30.-

Eine Anmeldung ist erforderlich

Interessiert?

Auf unserer Homepage finden Sie alle Informationen.

Drogerie Krämer AG | Bahnhofstrasse 36 | CH-8180 Bülach
044 860 44 14 | info@drogerie-kraemer.ch | drogerie-kraemer.ch



**Dä Foifer
und s'Weggli**

**Wir verkaufen Ihre Immobilie
schnell und zum besten Preis.**



ENGEL & VÖLKERS
www.engelvoelkers.com/buelach
Tel. +41 43 500 38 38



Gossweiler

Stadt- und Gemeindeingenieure

Raum und Verkehr | Vermessung | Wasser

Tiefbau | Recht und Bau | Geoinformatik

Dübendorf | Bülach | Effretikon | Kloten | Wetzikon | Zumikon

gossweiler.com

SCHIESSERVEIN HOCHFELDEN

57. Bezirks GM-Final 2023

Sieg in der Kat. D und 3. Rang Kat. A

In diesem Jahr konnte der SV Hochfelden 3 qualifizierte Gruppen stellen. 2 in der Kat. D (Ordonanz) und 1 in der Kat. A (Sport). Bei schwierigen Bedingungen verursacht durch ständige Lichtwechsel waren die Resultate dementsprechend. Trotzdem liessen sich unsere Schützen nicht beirren und absolvierten ihre Stiche sehr konstant mit Ausnahme von Peter Heidelberger der schon in der ersten Runde als Überflieger ein sagenhaftes Resultat von 145 Punkten erreichte mit Aussicht auf den Einzelsieg in der Kat. D. Leider zeigte sich dann aber in der zweiten Runde, dass es auch anders sein kann. Immerhin hätte ihm die Punktzahl für den 2. oder 3. Rang gereicht, wenn da nicht noch andere Faktoren sowie das jugendliche Alter mitgespielt hätten. Die konstanten Resultate ohne einen Ausreisser und das hohe Resultat von Peter Heidelberger in der ersten Runde reichten dann locker für den Sieg in der Kat. D vor Embach-Lufingen und Bülach. Die zweite D-Gruppe in denen auch 90iger- Gewehre mitgeschossen haben, erreichten den 5. Rang. Auch die A-Gruppe konnte sich einen Podestplatz sichern, hinter Höri und Embach-Lufingen. Herzliche Gratulation den erfolgreichen Schützen.

Die Siegreiche D-Gruppe (Ordonanz):

1. Heidelberger Peter	282 Pkt.
2. Ammann René	276 Pkt.
3. Maag Walter	275 Pkt.
4. Albrecht Peter	274 Pkt.
5. Lisanti Alfonso	273 Pkt.

Die A-Gruppe (Sport) im 3. Rang:

1. Mares Claudio	381 Pkt.
2. Hirt Sascha	377 Pkt.
3. Monzon Dominic	375 Pkt.
4. Sabbatella Romano	371 Pkt.
5. Mares Elvira	362 Pkt.

Kreiselschiessen Betzholz, Mai-Schiessen Ettenhausen und Dübi-Schiessen in Dübendorf

Durchgezogene Resultate

Da in diesem Jahr alle Anlässe die wir normalerweise besuchen, konzentriert in den Monaten April und Mai durchgeführt wurden, waren wir gezwungen gleich drei Anlässe an einem Vormittag zu besuchen, was uns eigentlich widerstrebt. Denn wir wollen nicht nur schiessen, sondern auch die Geselligkeit pflegen und den besuchten Vereine auch Gelegenheit geben ein paar Franken mit deren Gastronomie zu verdienen. Trotzdem reichte es noch für einen kurzen Abstecher in dessen Gaststuben. Jedoch mit dem Essen konnte natürlich nur ein Verein etwas verdienen. Auch war die Beteiligung unserer Schützen mit Ausnahme des Dübi-Schiessens welches zu unserem Jahresklassement zählt eher gering.

Die besten Hochfelder Resultate in Betzholz.

1. Albrecht Peter	92 Pkt.
2. Ammann René	91 Pkt.
3. Romer Michael	89 Pkt.

Die besten Hochfelder Resultate in Ettenhausen:

1. Albrecht Peter	94 Pkt.	(5. Rang Festsiegerkonkurrenz)
2. Romer Michael	94 Pkt.	(34. Rang Festsiegerkonkurrenz)
3. Röschli Walter	88 Pkt.	(128. Rang Festsiegerkonkurrenz)

Die besten Hochfelder Resultate in Dübendorf:

Kat. A (Sportgewehr)

1. Mares Claudio	96 Pkt.
2. Mares Elvira	95 Pkt.
3. Roost Andreas	95 Pkt.

Kat. D (Ordonanz)

1. Maag Walter	95 Pkt.
2. Heidelberger Peter	94 Pkt.
3. Wehrli Sascha	93 Pkt.

Jungschützen:

1. Egli Gian	91 Pkt.
2. Surber Dominic	90 Pkt.
3. Schläpfer Stefanie	89 Pkt.

Albert Meierhofer-Schiessen 2023

5. Gruppenrang Kat. D (Ordonanz)

Bei guten Bedingungen haben sich auch diesmal einige Hochfelder zu diesem Gruppenschiessen eingefunden. Claudio Mares landete dabei Punktgleich mit den 2. und 3. rangierten und nur einem Punkt unter dem Sieger auf dem 4. Rang. Dank einer vollständigen Gruppe in der Kat. D konnte sich der SV Hochfelden sogar noch einen Gruppenpreis einstreichen.

Die besten Hochfelder Resultate.

1. Mares Claudio	115 Pkt.
2. Lisanti Alfonso	111 Pkt.
3. Albrecht Peter	107 Pkt.
4. Heidelberger Peter	107 Pkt.

GM-Final ZHSV in Winterthur Ohrbühl 2023

Beide Gruppen haben sich für die Haupttrunden qualifiziert

In diesem Jahr haben sich wieder zwei Gruppen in den Vorrunden für den Kantonal-Final qualifiziert. Eine A- und eine D-Gruppe konnten somit am Final in Winterthur teilnehmen. Bei schönem Wetter aber widrigen Windverhältnissen musste die A-Gruppe bereits um 8 Uhr morgens starten. Trotz einem Scheibenfehler in der ersten Runde konnten sie ihren 13. Rang konstant halten und sich somit für die Haupttrunden qualifizieren. Anders bei der D-Gruppe, die nach der ersten Runde mit 1 Punkt Vorsprung in Führung lag und sich somit Hoffnungen auf einen Podestplatz machen konnte. Diese Vorstellung verflüchtigte sich aber schnell in der zweiten Runde als sich einer nach dem anderen mit einem viel tieferen Resultat konfrontiert sah. Die dauernd wechselnden Windverhältnisse haben leider auch massgeblich dazu beigetragen und liessen manchen ungläubig auf seinen Monitor blicken. Obwohl es die D-Gruppe damit auf den 6. Rang zurückgespült hat, haben sie sich natürlich trotzdem für die Haupttrunden qualifiziert. Es kann also wieder gehofft werden, obwohl dort die Konkurrenz noch härter sein wird, denn da treffen sie auf die besten in der ganzen Schweiz.

Die besten Hochfelder Resultate in der Kat. A

- | | |
|-------------------|----------|
| 1. Mares Claudio | 381 Pkt. |
| (192/189) | |
| 2. Monzon Dominic | 381 Pkt. |
| (189/192) | |
| 3. Roost Andreas | 375 Pkt. |
| (191/184) | |

Die besten Hochfelder Resultate in der Kat. D

- | | |
|-----------------------|----------|
| 1. Heidelberger Peter | 275 Pkt. |
| (142/133) | |
| 2. Albrecht Peter | 273 Pkt. |
| (135/138) | |
| 3. Maag Walter | 273 Pkt. |
| (140/133) | |

Jahresschiessen der Veteranen in Riet Kleinandelfingen 2023

Peter Heidelberger Festsieger Kat. D

Wegen den vielen Anlässen in diesem Monat, konnten wir dieses Schiessen leider nicht gemeinsam besuchen und mussten in mehre Gruppen gesplittet daran teilnehmen. Trotzdem haben einige unserer Schützinnen und Schützen sehr gute Resultate erzielt. Allen voran mit 97 Punkten und einem hohen Auszähler Peter Heidelberger, der sich damit den Festsieg in der Kat. D (Stgw 57) sicherte.

Die besten Hochfelder Resultate:

- | | |
|-----------------------|---------|
| 1. Heidelberger Peter | 97 Pkt. |
| (Festsieger Kat. D) | |
| 2. Ammann René | 94 Pkt. |
| 3. Röschli Walter | 92 Pkt. |
| 4. Albrecht Peter | 92 Pkt. |

Einzelkonkurrenz EK VSSV der Veteranen in Winkel 2023

Walter Maag Sieger in der Kat. D

Auch an diesem Veteranen-Anlass konnte man viele Hochfelder Schützen- und Schützinnen in den vorderen Rängen antreffen. Immerhin waren 6 Schützinnen und Schützen in den Top-ten klassiert (5 Kat. D und 1 Kat. A). In der Kat. D durften Walter Maag im ersten Rang und Peter Heidelberger im vierten, sowie Karl Pavoni im fünften Rang, die begehrten Gaben am Absen-

den entgegen nehmen. In der Kat. A konnte Elvira Mares für ihren 2. Rang ebenfalls eine Gabe absahnen. Leider traf es diesmal keinen unserer Schützen mit den Dezimalgaben, die bis in die hinteren Ränge vergeben werden. Das war aber nicht so schlimm, denn die gute Festwirtschaft der Gastgeber-Sektion konnte dies locker ausgleichen. So konnten wir wieder einmal ein paar gemütliche Stunden zusammen verbringen.

Die besten Hochfelder Resultate:

- | | |
|-----------------------|---------|
| 1. Maag Walter | 95 Pkt. |
| (1. Rang Kat. D) | |
| 2. Mares Elvira | 94 Pkt. |
| (2. Rang Kat. A) | |
| 2. Heidelberger Peter | 94 Pkt. |
| (4. Rang Kat. D) | |
| 4. Pavoni Karl | 93 Pkt. |
| (5. Rang Kat. D) | |

Feldschiessen 2023

Claudio Mares 1. Rang im Kanton ZH

Bei guten Bedingungen und schönem Wetter hat der SV Höri das Feldschiessen in diesem Jahr durchgeführt. Mit einer erfreulich guten Beteiligung wurden auch in diesem Jahr wieder Spitzenresultate auf unserem Stand geschossen. Claudio Mares gelang es sogar mit seinen 71 Punkten, den ersten Rang im ganzen Kanton zu sichern. Im Bezirk Bülach waren sogar die ersten 3 Plätze von den Hochfelder Schützen Claudio Mares, Walter Maag und Peter Heidelberger belegt. Alles in allem also eine sehr gute Bilanz. Natürlich waren auch unsere Jungschützen, Schläpfer Stefanie, Surber Dominic und Raphael Haldimann in ihrer Kategorie unter den TopTen im Bezirk anzutreffen. Herzliche Gratulation den erfolgreichen Schützen.

Die besten Hochfelder Resultate:

- | | |
|-----------------------|---------|
| 1. Mares Claudio | 71 Pkt. |
| 2. Maag Walter | 70 Pkt. |
| 3. Heidelberger Peter | 69 Pkt. |
| 4. Zöbeli Marco | 68 Pkt. |

Die besten Hochfelder Jungschützen:

- | | |
|-----------------------|---------|
| 1. Schläpfer Stefanie | 64 Pkt. |
| 2. Surber Dominic | 64 Pkt. |
| 3. Haldimann Raphael | 64 Pkt. |
| 4. Zimmermann André | 61 Pkt. |

Thurgauer Kantonschützenfest (Armeewettkampf)

Beim Militärwettkampf am Thurgauer Kantonschützenfest brillierte Domic Monzon in der Kategorie Armee und holte sich Gold als Gesamtsieger und Silber in der Gruppe. Stolz präsentiert er uns den vom Kanton Thurgau gesponserten gravierten Karabiner. Herzliche Gratulation.



9. Rheinfallschiessen 2023 in Neuhausen am Rheinfall

Trotz Aufräumarbeiten des Fyraabigschiessens hat sich eine kleine Delegation noch ans Rheinfallschiessen begeben. Dabei erzielte Claudio Mares das beste Resultat im Vereinsstich und sicherte sich somit den Gesamtsieg von insgesamt 290 Teilnehmern. Herzliche Gratulation.

Die besten Hochfelder Resultate:

- | | |
|------------------|---------|
| 1. Mares Claudio | 97 Pkt. |
| (1. Rang) | |
| 2. Maag Walter | 93 Pkt. |
| (25. Rang) | |

Mauro Perotto
Eidg. dipl. Elektro-Installateur
Natel 079 402 26 51

wenn's brennt Tel. 118 – wenn's nicht brennt
8182 Hochfelden 8154 Oberglatt
Tel. 044 860 93 10 Tel. 044 850 32 40
Fax 044 860 63 02



Elektro-Oberholzer&Perotto GmbH

50 JAHRE

M. Fierz AG

HEIZUNG - REPARATUREN - SANITÄR

Ihr Fachmann vor Ort

044 860 55 51

Bülach

www.mfierzag.ch



HOCHFELDEN
persönlich

IM HERZEN EIN ABENTEURER DAS INTERVIEW MIT ERNST "JIMMY" BALTENSPERGER

Text und Bild
Andrea Lobsiger

"Ernst Baltensperger? Ahh, du meinst Jimmy!"

Genau, Ernst "Jimmy" Baltensperger ist ein Hochfelder Urgestein. Er ist an der Stadlerstrasse 3 (im heutigen Gebäude vom Lädeli "les michous") als Mitglied einer Bauernfamilie aufgewachsen. Die Scheune und der Stall befanden sich auf der gegenüberliegenden Seite, hinter dem Restaurant Frohsinn. In den 90er-Jahren liess Ernst Baltensperger dort ein Wohnhaus erbauen und lebt seitdem mit seiner Frau und früher mit seinen drei Kindern in einer der Wohnungen. Der Spitzname Jimmy entstand irgendwann in der Schulzeit und so ist er auch heute noch vor allem unter diesem Namen in Hochfelden bekannt.

Jimmy war schon immer ein leidenschaftlicher Turner. Als die Schule Hochfelden eine Turnhalle erhielt, nutzten die damali-

gen Turner die Chance und gründeten 1976 den TV Hochfelden. So wurde Ernst Baltensperger der erste Oberturner des TV Hochfeldens.

Heute bewegt sich Ernst Baltensperger immer noch gerne, hauptsächlich auf dem Vitaparcours und bei Wanderungen mit seinen Freunden. Es gibt einen Club, den viele in Hochfelden nicht kennen, den Stubenwagenclub. Früher, wenn ein Altersgenosse heiratete, schlossen sie sich zusammen und gründeten den Jahrgangs-Club. Am Hochzeitstag trafen sie sich früh morgens, um den Heiratswilligen mit Bollerschüssen zu wecken und gemeinsam zu frühstücken. Damals lebte man noch bei den Eltern. Am Abend wurde dem Brautpaar ein Stubenwagen überreicht. Dadurch entstanden in Hochfelden mehrere solcher Clubs, von denen einige sich noch regelmässig für gemein-

same Aktivitäten treffen. Einer davon ist der 1947/49-Club, der sich seit 50 Jahren zum Wandern und Austauschen trifft. Besonders der Auffahrts-Donnerstag ist ihnen heilig, da geht man ohne Ausnahme immer wandern! Der Club hat sogar ein eigenes T-Shirt - siehe Bild auf der rechten Seite unten.

Jimmy ist gelernter Landwirt und hat seine Familie auf dem Bauernhof unterstützt. Später liess er sich zum Lastwagenchauffeur ausbilden und war 26 Jahre lang selbständiger Unternehmer im Bereich Transport und Umzüge.

Seine grosse Leidenschaft ist das Fahren eines Caterham. Natürlich wird der heisse Bolide sofort aus der Garage geholt und für den Dorfspiegel Modell gestanden! Der dunkelgraue Caterham hat schon viele Alpenpässe befahren und ist auch



ERNST "JIMMY" BALTENSPERGER

Familie:
Ehefrau Albina
Kinder André ('75), Claudia ('77) & Denise ('79)

Seit wann in Hochfelden:
Hier aufgewachsen - an der Stadlerstrasse 3

Gelernter Beruf:
Landwirt

Lieblingsplatz um Hochfelden:
Auf seiner grünen Terrasse in der Abendsonne

Was ist toll an Hochfelden:
Ländlicher Charakter, Natur, Vereine und die
Menschen hier

Was fehlt in Hochfelden?
nichts



Andrea Lobsiger ist selbständige Fotografin
und Webdesignerin aus Hochfelden.

Kontakt:
079 342 67 78 | www.andrealobsiger.ch

regelmässig im Ausland unterwegs. Ernst hat noch viele Touren und Ferien mit ihm vor!

In der Garage entdeckte ich Fundstücke aus einer früheren grossen Leidenschaft: Das Biken auf einer Harley Davidson entlang der Route 66 in den USA. Er gönnte sich eine dreiwöchige Auszeit und kurvte natürlich mit einer echten Route-66-Lederweste durch die Strassen Amerikas. Jimmy - ein echter Abenteurer!

Heute geniesst Ernst Baltensperger vor allem auch seine vier Enkelkinder, an denen er grosse Freude hat.

Dürfen wir einen Blick hinter Ihre Kulissen werfen? Melden Sie sich doch unter hello@andrealobsiger.ch.



Titelbild links: Ernst "Jimmy" Baltensperger in seinem Garten.

Bild oben und mittig: Jimmy im Caterham

Bilder hier, oben links: Jimmy auf seiner Route 66-Tour | oben rechts: Eine Original-Westе von Route 66 | unten links: Das Club-Shirt zum 1947/49-Club

Liebe Leser*innen

PRÄSENZEN IN HOCHFELDEN

Mit den heissen Temperaturen stiegen auch unsere Besucherzahlen in die Höhe. Die Jugendlichen aus Hochfelden sind ausgezeichnet vernetzt und scheinen stabile Beziehungen zu Jugendlichen aus den Gemeinden im Umkreis zu pflegen. Regelmässig sind unsere Präsenzen bunt durchmischt von Kids aus Höri und Umgebung. Wir grillieren gemeinsam, sei es selbstgemachtes Schlangensbrot, eine feine Wurst oder die süsse Variante von Marshmallows. Auch die sportliche Betätigung kommt nicht zu kurz. Ein Basketball Match oder Fussball Match auf dem Schulhausplatz oder doch mit dem Velo und Scooter auf dem Skatay austoben? Wir machen (fast) alles mit. Da es teilweise auch eine Abkühlung braucht, sind wir stets mit unseren Wasserpistolen

ausgerüstet und liefern uns auch gerne gegenseitig eine kühle Wasserschlacht. Falls ihr mal eigene Ideen für die Präsenzen einbringen möchtet, dann tut dies am besten beim nächsten Mal, wo ihr uns in der Gemeinde antrefft.



Mädchenarbeit in Hochfelden

Im Rahmen ihrer Praxisziele des Studiums Soziale Arbeit wird Nadine im kommenden Schuljahr die Thematik «Mädchenarbeit» in Angriff nehmen. Statistisch gesehen sind männliche Besucher der AJUGA, sowie allgemein in der Jugendarbeit, stets in der grossen Überzahl. Teilweise haben wir Präsenzen ohne weibliche Besucherinnen. Woran liegt das? Was braucht es, damit mehr Mädchen das Angebot nutzen? Dies sind nur einige der Fragen, mit denen sich Nadine auseinandersetzt. Mit der Unterstützung der Schulsozialarbeit des Schulhaus Halden wird nach den Sommerferien in den 5. & 6. Klassen eine Bedarfserhebung durchgeführt und dann ein Projekt für Mädchen gestartet. Weitere Informationen werden folgen. Bei Fragen, Anregungen und Inputs darf man sich jederzeit bei Nadine per Mail oder WhatsApp melden.

JUMP CONTEST 2023, FREIBAD HIRSLEN

Auch dieses Jahr fand der Jump Contest wieder statt. In der Badi Bülach trauten sich über 30 mutige Jugendliche ihre besten Sprünge zu zeigen. Eine Jury, ebenfalls aus freiwilligen Jugendlichen, bewertete diese

und es gab für die ersten drei Plätze tolle Preise zu gewinnen. Mit musikalischer Unterstützung und einer jugendlichen Speakerin verfloß der Nachmittag in ausgelassener Stimmung.



Überdachung Skaterplatz

Dank dem Fotowettbewerb des FoHo, welchen wir mit den Jugendlichen gemeinsam gewonnen haben, wird nun eine Überdachung beim Skaty gebaut. Ein Teil des anliegenden Schrebergartens wird nun in einen Platz mit Kies, einer Sonnenüberdachung sowie einem Tisch umgestaltet. So wird die Hochfeldner Jugend bald auch im Schatten gemütliche Stunden beim Skaty verbringen können. Wir möchten die neue Überdachung anschliessend mit einem kleinen Fest einweihen. An dieser Stelle möchten wir uns bei allen bedanken, die dieses Projekt ermöglicht haben.

Sommerferien

In wenigen Wochen ist das Schuljahr zu Ende und die grossen Sommerferien stehen an. Kindern und Jugendlichen, welche nicht in die Ferien gehen, bieten wir von der Ajuga in der ersten Ferienwoche ein kleines Programm an. Es wird einen Ausflug geben sowie ein «Grill and Chill» Abend. Genaue Daten werden wir über unser Instagram, Snapchat und Whatsapp bekannt geben. An alle Eltern / Beziehungsberechtigte: Melden Sie ihr Kind bei uns doch an, wenn sie wissen, dass es in dieser Woche nichts Besonderes zu tun hat.

Es grüsst euch die Ajuga Hochfelden, Nadine Keller und Stipe Sola. Bis bald!



Charlotte Ebersold, Teamleitung Ajuga Hochfelden
Bachenbülach & Hochfelden
Mobile: 079 206 84 28
Em@il: charlotte.ebersold@plattformglattal.ch

Stipe Sola, Jugendarbeiter i.A.

Mobile: 079 368 61 18
Em@il: stipe.sola@plattformglattal.ch

Verein Plattform Glattal, Bahnhofstrasse 47, 8305 Dietlikon

Hof-Metzgerei Volkart Hütte Hochfelden

Montag: geschlossen
Dienstag-Freitag: 08.00-12.00 / 16.00-18.30 Uhr
Samstag: 08.00-13.00 Uhr

Hof-Metzgerei Volkart · 8175 Windlach
Hütte Hochfelden · 8182 Hochfelden
Telefon 044 858 19 52 · www.hofimhasli.ch

Fleisch- und Wurstwaren · Käse - Milchprodukte · regionale Spezialitäten



Liebe Bibliotheksbesucherinnen und Bibliotheksbesucher:

Ferienzeit ist Spiele-Zeit.

Aus diesem Grund können in den Monaten Juli und August die Spiele der Bibliothek Hochfelden gratis ausgeliehen werden. Es sind ein paar neue, spannende und knifflige Exemplare eingetroffen.

Wir wünschen erholsame, spielfreudige und zufriedene Sommer-Tage.

Ihr Bibliothek-Team



«Sommer-Spiele-Aktion»

Im Juli und August leihen alle unsere Kundinnen und Kunden Spiele gratis aus

Unsere Öffnungszeiten:

Montag: 15:00 – 17:00
Mittwoch: 17:00 – 19:00
Freitag: 18:00 – 20:00
Samstag: 10:00 – 12:00
Ferienöffnungszeiten: freitags 18:00 – 20:00

Unsere Adresse:

Bibliothek Hochfelden
Kindergartenweg 6
8182 Hochfelden
Telefon 044 862 00 71
bibliothek@schule-hochfelden.ch

Achtung: In der mittleren Ferienwoche (04.08.2023) bleibt die Bibliothek geschlossen!



Nach 38 Jahren Tätigkeit als Sportlehrerin und Beraterin an der Kantonsschule Bülach werde ich nun pensioniert.

«Du bist nie zu alt, um dir ein neues Ziel zu setzen oder einen neuen Traum zu träumen». C.S. Lewis

In diesem Sinne wage ich den Schritt in die Selbstständigkeit.

Meine Angebote:

- Fitness Ü50 im Freien (Hochfelden)
- Dancebalance (Bülach): Kraft, Beweglichkeit, Gleichgewicht, Tanzelemente
- Jazztanz für Erwachsene (Bülach)
- Beratung/Coaching für Jugendliche, Eltern, Lehrpersonen, Schulklassen oder auch Einzelpersonen.
- Choreographien für den nächsten Anlass (z.B. Kränzli)

Mony Aellen, www.baellence.com




Gemeinde Hochfelden

Hochfelden in der Tasche

Ab sofort ist die offizielle App der Gemeinde Hochfelden verfügbar. Die App versorgt Sie ab sofort mit allen wichtigen Informationen und Neuigkeiten. Die App ist eine praktische Ergänzung zur Webseite www.hochfelden.ch. Ob News, Anlässe oder Abfallsammlungen: Mit dem Push-Service verpassen Sie garantiert nichts mehr. Die App lebt von der Interaktion der Userinnen und User - am Besten also gleich selbst einen Eintrag erfassen.

Hier geht's direkt zur App für...









Das Fachgeschäft aus der Region für keramische Plattenbeläge und Cheminéeanlagen.

Gerne beraten wir Sie in unserer Ausstellung rund um das Thema Feuer & Keramik.

Hilfiker Feuer & Keramik AG

Wehntalerstrasse 7, 8165 Schleinikon / ZH
 Telefon 044 875 04 01, Fax 044 875 04 02
info@feuer-keramik.ch, www.feuer-keramik.ch





Fenster
Türen
Innenausbau
Küche & Bad
Reparaturen
Insektenschutz

natürlich
nach Wunsch!

**Schreinerei
Pavoni AG**

Steigstrasse 1 | 8182 Hochfelden | 044 860 00 25 | schreinerei-pavoni.ch

IMPRESSUM

Redaktion: Gemeindeverwaltung, Gemeindehausstr. 4, 8182 Hochfelden, info@hochfelden.ch | **Layout:** GnDruck AG, Bachenbülach | **Titelbild:** Redaktion |

Druck: GnDruck AG, Bachenbülach |  Gedruckt auf umweltfreundlichem, holzfreiem Papier, hergestellt aus 50% Altpapierfasern und 50% chlorfrei gebleichten Zellstoffen.

Redaktionsschluss: 11.09.2023, mittags um 12.00 Uhr. Die Gemeinde Hochfelden übernimmt keine Verantwortung für den Inhalt der angelieferten Beiträge (Text/Bild).

Inserate/Private:	Kleininserate (88 mm × 55 mm).....	Fr. 20.00
	Kleininserate (88 mm × 55 mm)	
	für gratis abzugebende Gegenstände.....	gratis
Werbeinserate:	1/1 Seite (180 mm × 232 mm).....	Fr. 250.00
	1/2 Seite quer (180 mm × 114 mm).....	Fr. 125.00
	1/2 hoch (88 mm × 232 mm).....	Fr. 125.00
	1/4 Seite quer (180 mm × 55 mm).....	Fr. 75.00
	1/4 hoch (88 mm × 114 mm).....	Fr. 75.00
	1/8 Seite quer (88 mm × 55 mm).....	Fr. 50.00

Wiederholungsrabatt: 15% (bei 6 aufeinanderfolgenden Inseraten)

Anlieferung: Word-Dokumente (Texte) und Bilder (mind. 300 dpi, separat – nicht im Dokument eingebettet – beilegen), Highend-PDF oder gut leserliches Manuskript.



EINLADUNG

zu einem Referat TELEFONBETRUG
mit Marcel Graf, Stv. Dienstchef
Präventionsabteilung, Kantonspolizei Zürich

Datum: Mittwoch, 27.09.23, um 17.00 Uhr

Mehrzweckhalle «Wisacher», Hochfelden
Verpflegung (kleiner Imbiss) organisiert durch
Frauenverein Hochfelden.

Vorsicht vor Anrufen der falschen Polizei, in welchen Ihnen mitgeteilt wird, dass eine Ihnen nahe stehende Person einen schweren Unfall erlitten hat. Immer häufiger kommt es zu Betrugsfällen am Telefon. Dabei werden die Maschen der Betrüger zunehmend dreister. Und der grösste Irrglaube ist: «Mir kann so etwas nicht passieren.» Betrüger wollen vor allem eines: Ihr Geld. Dazu nutzen Sie ihre Hilfsbereitschaft, Gutgläubigkeit oder Unsicherheit aus. Die Kantonspolizei Zürich zeigt Ihnen, wie Sie sich mit einfachen Sicherheitsregeln und einem Realitätscheck vor Telefonbetrug und anderen Gefahren schützen können. Damit Sie sicher sind.

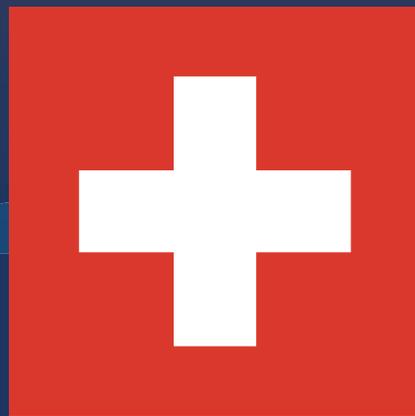


« Damit's bei Ihnen klingelt,
wenn der falsche Polizist anruft. »

(Kantonspolizei Zürich)

BUNDES FEIER

2023



31. Juli 2023
ab 19.00 Uhr
beim Werkgebäude

Feuerwerk
ca. 22.00 Uhr

Musikalische Umrahmung
Musikgesellschaft Glattfelden

Festredner
Stefan Bickel,
Gemeindepräsident

Festwirtschaft
Frauenriege Hochfelden

Wurst & Brot

Jede/r Besucher/in erhält gratis eine Wurst mit Brot und ein alkoholfreies Getränk.
Abgabe bis 21.00 Uhr.

Feuerwerk kann bis 23.30 Uhr
im abgesperrten Bereich
beim Skaterplatz abgebrannt werden.



Gemeinde
Hochfelden

Gemeinderat Hochfelden und Frauenriege Hochfelden